

BULLETIN
MENSUEL DU
CENTRE D'ÉTUDES KURDES



— 11 —

Directeur : Emir D^r Kamuran Aali Bédir-Khan

PARIS

—
1950

BULLETIN DU CENTRE D'ÉTUDES KURDES

Le but des bulletins du Centre d'Études Kurdes est de faire connaître au monde le peuple kurde, le Kurdistan et tout ce qui les concerne.

Le dernier document politique de portée internationale concernant les Kurdes, est le Traité de Sèvres, du 10 août 1920.

Dans sa Section III, articles 62, 63, 64, les Grandes Puissances reconnaissent aux Kurdes le droit à l'unité et à l'indépendance.

Cependant, encore aujourd'hui, le peuple kurde, dont le nombre dépasse 9.000.000, et qui occupe un territoire historique de 500.000 km², allant de la mer Noire jusqu'au golfe Persique, et de la Méditerranée au Caucase, se trouve être partagé entre la Turquie, l'Iran et l'Irak.

En Turquie et en Iran, le Kurde est privé des droits humains les plus élémentaires; tels que de se dire Kurde, parler librement, lire et écrire ouvertement sa langue, et d'être gouverné par des gens de sa race et parlant le kurde.

En Irak, si certains droits élémentaires leur furent concédés, ces droits ne reçoivent qu'une application mitigée et, il n'en est pas moins vrai, qu'en fait, la liberté politique est inexistante.

Fort des droits naturels des peuples à la vie, la liberté et la justice; de la Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen; des lois internationales et des stipulations des traités existants; des quatorze points wilsoniens; de la Charte de l'Atlantique; des principes reconnus et établis par l'O.N.U. et ses institutions; et en faisant appel à la bonne volonté des peuples du Monde, le Centre d'Études Kurdes se propose de travailler en vue de faire reconnaître effectivement, à la Nation Kurde, la plénitude de ses droits.

Déclaration des Droits de l'homme et du citoyen (août 1789) :

Art. 1^{er}. — Les hommes naissent et demeurent libres et égaux en droits.

Art. 2. — Le but de toute association politique est la conservation des droits naturels et imprescriptibles de l'homme. Ces droits sont : la liberté, la propriété, la sûreté et la résistance à l'oppression.

Bulletin du Centre d'Etudes Kurdes

THE KURDISH QUESTION

In the International Press

We have pleasure in inserting in this Bulletin an article which appeared in the New Statesman and Nation dated the 22nd April 1950, and also three extracts from the New-York Times which were published in the issues of 26th March, 2nd and 4th of April 1950.

Our readers will notice the difference in the manner in which we present our case and the manner in which it is presented in the articles mentioned above, especially in those of the New-York Times. There is no doubt, in spite of errors, that one satisfactory fact remains, namely, that the interest of the International Press is growing concerning Kurdistan ; and the eminent reporter of the New-York Times, Mr. C.L. Sulzberger, has put his finger on the illness when he writes : « The position of the United States and the North Atlantic pact powers in the Middle East is menaced today not so much by the threat of Soviet military aggression as by political turmoil economical reaction, ignoble social conditions and minority problems, all of which are being employed with some skill by Moscow to press the « cold war » in this vitally important area ».

KURDISTAN

(By a correspondent)

The Kurdish leader, Mulla Mustapha Barzani, was recently given an hour on the Baku radio as guest speaker. He called for the unity of Kurdistan and stated that the day of liberation was closer at hand than people generally believed. Among the emigres who have taken refuge in the Soviet Union, General Barzani has unique prestige. He is revered by his people as the man who, in August, 1945, defeated the Iraqi troops sent against him. He retreated, so they say, to Mahabad, in

Persia—capital of the so-called Free Kurdish Republic headed by Qazi Mehemet—only after British warplanes had come to the rescue of the hard-pressed Iraqis. In December, 1946, following the collapse of the Mahabad regime, he crossed into Soviet Azerbaijan with 5,000 men. Qazi Mehemet and the members of his government were condemned to death by a Persian court martial and executed in March, 1947.

These events are worth recalling if one is to understand the nature of the Russian-sponsored Kurdish movement. Clearly, there is a significant difference between General Barzani and such a nationalist leader as Ho Chi Minh, trained in Moscow and a life-long revolutionary. It is safe to say that General Barzani and his followers care little for Communist dialectics, the class struggle or Mother Russia. And yet, in defiance of tradition and natural affinities, an alliance of expediency, if not of the heart, appears to have been consummated between the Soviet Union and an important fraction of Kurdish nationalism.

Two Soviet radio stations, one in Baku and the other in Erivan, are now broadcasting daily programmes in the Kurdish language. Russian propaganda for Kurdish consumption, both written and spoken, endlessly depicts the « radiant life » led by 45,000 Kurds in Soviet territory, most of them in Soviet Armenia. « The U.S.S.R. has become the true fatherland of all Kurds, » said a recent message ; « in the land of the Soviets, the Kurdish worker, farmer and intellectual peacefully and joyfully accomplishes his daily task. » By contrast, « rapacious Anglo-American imperialists » and local reactionaries are blamed for the persecution of Kurds in Turkey, Iraq and Persia.

The refrain is familiar. But how to counter this propaganda ? Even the most sanguine of non-Communist Kurdish leaders in exile reacted with scorn to the innovation of Kurdish-language broadcasts over the Teheran radio following a recent agreement between the Persian Government and the Voice of America. « We wonder what the Persian Government can say in justification of its policy of abuse, crime and tyranny, » commented the *Bulletin du Centre d'Etudes Kurdes*, published in Paris. Words of kindness or descriptions of the good life in America are not, it is thought, likely to insure the devotion of a people persecuted by governments receiving American aid.

One helpful move would be to have the Kurdish case at last broached in the councils of the West. For many years, the Kurds have been the victims of a conspiracy of silence—the fruit, perhaps, of a sense of shame on the part of nations who promised independence for the Kurds in the Treaty of Sèvres, but washed their hands of the matter when, four years later, Kurdistan was partitioned by creatures of their own making. Ever since U.N.O. was formed San Francisco, the Kurds have been knocking at the door. From 1945 to the present fifteen communications have been addressed to the United Nations and to the Great Powers by representatives of the Kurdish people. On November 29, 1948, a Kurdish delegation headed by Sherif Pasha, who already had represented the Kurds at the Peace Conference in 1919, attempted to present a memorandum to Mr. Trygve Lie for transmission to the General Assembly. Basing Kurdish claims on the United Nations Charter as it applies to the rights of non-autonomous territories, the memorandum charged that the Kurds were being subjected to a policy of « systematic extermination. » The delegation was advised that only a member State could submit such a memorandum to the General Assembly on behalf of the Kurds.

Convinced that the influence of the United States is vital in any decisions taken with regard to the Middle East, the Emir Dr. Kamuran Aali Bédîr-Khan, director of the Centre for Kurdish Studies in Paris, went to Washington last autumn to put the Kurdish case before the State Department. On his return, he reported that one official had explained the failure of the United States to act by remarking that few Americans even knew where Kurdistan was. « In our view, » Dr. Bédîr-Khan said, « the United States cannot successfully promote a double standard of liberty, differing according to whether a country is behind the iron curtain or outside the Russian orbit. Turkey, for instance, has received massive aid from the United States. We hold that before extending economic or military aid to the Middle Eastern countries the American Government should ask to examine their bill of political health. »

The non-Communist Kurdish leaders insist that poverty, ignorance, corruption and arbitrary rule—and not the Russians—account in fact for the unrest in vast areas of the Middle East, and that the cry of « Communism » is a subterfuge of frightened, unrepresentative governments. But every day

these leaders are reminded of the long record of unheeded representations, and are asked : « What have you obtained from the West ? » The time must come, they say, in the history of a persecuted people, when help will be accepted from whoever proffers it—as witness the broadcasts of Mulla Mustapha Barzani.

KURDS ARE A PROBLEM

By C. L. SULZBERGER

Special to The New-York Times

ANKARA, Turkey, March 25 — Turkey has only one fundamental problem in foreign affairs and that is proximity to dynamic Russia. Czar and commissar have been edging down this way for generations.

Napoleon wrote : « Russia asked for Constantinople ; I could not give it to her. That is too valuable a key. He who controls it can rule the world. »

This aspiration of what the Turk refers to as traditionally unpopular « Moskov » has been as much a worry of the Ankara republic as it was to the Ottoman sultan who gradually lost huge territories in the Balkans, the Caucasus and the Black Sea coast to the Czars.

At the end of World War II, Moscow began a propaganda campaign asserting claims to easterly regions of Kars and Ardahan and seeking to terminate the Montreux Convention governing the straits and to replace it after bilateral talks with Turkey by a regime actually bossed by the Soviet Union. Ankara refused. Its only desired amendment to that international agreement would be to see the United States become a signatory instead of Japan.

When the Soviet campaign was at its height the Turks, determined to fight if necessary, pulled back their eastern armies to the Pasinler line near Erzerum. The Soviet Union managed to infiltrate many agents into the evacuated area—mainly Azerbaijanis.

ATOM BOMB IS STRESSED

Turkey has reestablished her strength in that region and cleaned up the suspects. The Russians are now limiting their propaganda attacks to assertions that this country has

become a colony and a base for the United States. But the implied threats remain. An analysis shows the words « atom bomb » used more often in Soviet broadcasts in Turkish than in any other language.

The Communist party is illegal. Its former leader, Sefik Husnu, is in jail. Its strength is small, centered in Istanbul and Smyrna. It is unlikely it has more than 5,000 secret members. The membership essentially is made up of Istanbul university students and disgruntled intellectuals.

The party apparently is used by the Soviet Union primarily to provide agents. The Soviet Embassy maintains contacts with it through satellite missions—above all Czechoslovaks—and a few individuals including a Hungarian named Balogh and a former Czarist officer who presumably is spotted by the efficient Turkish police.

While the Government bars communism it also seeks to avoid undue provocation of Moscow and has tried to check activities of a right wing Panturanian movement headed by Nihal Atsiz with strongholds in Konya, Sivas and Erzerum.

Furthermore a new and kinder policy toward minorities now is being applied to avoid the danger of disgruntled groups during times of crisis. It is, of course, difficult to erase the memory of former mistakes in this connection.

Armenians remembering old bloodshed still are uneasy. Kurds have revolted 108 times against the Turks in past years. Non-Moslem minorities have not yet forgotten the war-time effort to wipe them out economically with a capital levy called « Varlik Vergisi. »

Nevertheless the status of minorities is better than ever before. Excellent relationships prevail between the Government and the Phanar, seat of the Greek Patriarchate. The minorities are learning to speak more and better Turkish. Almost half of the previous Jewish population of 80,000 has emigrated to Israel—permitted to take along only tourist small possessions. The government has resolved to consider Moslem minorities, such as Kurds and Lazes, as assimilable « Turks. »

Their languages are now stated to be variants of the Turkish, tongue, although in yesterday's, handbook on the National Assembly Kurdish still is listed as « foreign. »

KURDS ARE A PROBLEM

Of the nation's almost 19,000,000 about 1,500,000 are Kurds. Nomadic by instinct, modified Shiah deviationist Moslems rather than Sunni like the Turks, resentful of the fact that their language is banned and can neither be taught nor printed, they will be difficult to absorb.

Great attention is naturally focused by the Government on strengthening the armed forces to forestall any hostile Soviet ambitions. The Army now is far better trained and equipped as a result of Truman doctrine aid. A Ministry of National Defense has been established and old-style generals weeded out. As a result there is greater efficiency and the total force probably has been reduced from about 550,000 under arms to fewer than 400,000, thus releasing men to vital economy.

The number of tanks, planes and some few thousand vehicles have been improved in equipment standards. American experts have succeeded in stressing the value of maintenance and communications. Morale generally is first class.

Nevertheless, both Turks and Americans now realize that a gradual modernization program will take far longer than originally anticipated. However, the nation, which is determined to fight aggressive threats, is getting a better chance to do so.

ECONOMIC AND SOCIAL TURMOIL SAID TO IMPERIL MIDDLE EAST

**Inequalities and Political Unrest Employed
by Soviet—Military Action Doubted**

by C. L. SULZBERGER

Special to THE NEW YORK TIMES

DHARAN, Saudi Arabia, April 3—The position of the United States and the North Atlantic pact powers in the Middle East is menaced today not so much by the threat of Soviet military aggression as by political turmoil, economic reaction, ignoble social conditions and minority problems, all of which are being employed with some skill by Moscow to press the » cold war » in this vitally important area.

In terms of armed defenses, indeed, the West is unprepared for a test. Britain maintains a small force in Egypt's Suez Canal area and inadequate air protection at Habbaniya in Iraq, Nicosia on Cyprus and a few other fields.

While available air bases exist throughout the Middle East it is pathetic, for example, to see the weakness of the existing defenses covering the fabulously wealthy petroleum areas all the way from Abadan and Khorramshahr in Iran, across Kuwait to Bahrein and Saudi Arabia.

To date the entire Middle East has been protected against aggression by its northern « piecrust » area—Greece, Turkey and Iran. It has become clear that these nations would defend themselves and that one way or another an attack on them would bring on a world war.

But despite the vigor existing in Greece and Turkey, Iran is a very soft spot. Should she succumb to political warfare, Turkey would be outflanked and a helpless Arab world would lie wide open.

At this writing the Soviet Union appears to have deployed too few forces on the peripheries of this area to be considered threatening. Gen. Alexei I. Antonov is understood to have between thirteen and fifteen divisions in his Army of the Caucasus, of which five are along the Iranian border, the rest facing Turkey.

While, in terms of Iran's Army establishment of 136,000, this is large apparently it is not large enough to indicate any imminent contemplated action when one takes into consideration not only the reaction of the Western Powers but also the relative strength of the Turkish Army and the potential occupational tasks in hostile regions where menfolk are accustomed to bearing arms.

Furthermore, although Soviet troops maneuver frequently, largely to keep up political pressure along the borders, their main preoccupation seems to be the construction of obviously defensive fortifications to protect Baku.

Across the Caspian Sea Soviet armed strength seems to dwindle off into nothing. From the Caspian across Ashkabad and Merv—covering northeastern Iran, Afghanistan and Tibet—the Soviet Union seems to have only four scattered divisions. To this, of course, must be added the secret frontier police.

The main Soviet airbases in the region seem to be at Baku, Leninakhan, Erivan, Tiflis and across the Caspian at Merv and Krasnovodsk. A very considerable concentration of bombers and jet fighters is believed to be based at Krasnovodsk.

But, as Gen. Ali Razmara, Chief of Staff of Iran's armed forces, told this writer :

« In this stage of the « cold war » economics is the main problem. We have an old Persian proverb that says : « A man's first country is his stomach ».

And as this correspondent has sought to make clear in previous dispatches this economic problem in terms of the distribution of wealth has not yet been met even approximately. In terms of the « cold war » and of the piecrust conception of the northern defenses of the Middle East, Iran is almost a missing slice.

Furthermore, Soviet propaganda is making effective use of the racial problems throughout the Middle East. There are between 3,000,000 and 6,000,000 Kurds in the Soviet Caucasus, Iran Turkey, Iraq and Syria. They have been discontented and in revolt for years in Iraq, Iran and Turkey.

From the days of the so-called « Hoyboon » Government of 1925 until the Soviet established the so-called « Kurdish People's Republic » in Iranian Azerbaijan after World War II, the Kurds have been restive, if disunited. From Sinneh in Iran to Diyarbekir in Turkey they constitute a relatively compact mass based on northern Iraq that is always a potential if not an active fifth column.

Since the Iranian Government executed the leaders of the « People's Republic », including Gazi Mohammad, the principal Kurdish puppet of Moscow has been the chief of the tribes in the Barzan region of Iraq, Mullah Mustapha Barzani, now in the Soviet Union.

Although despite his title of Mullah he has not the religious prestige of the Gazi ; he is a tough, squat fighting man, extremely powerful and brave. He has helped the Russians to establish a training school for Kurdish agents in the Soviet Union at Nakhichevan, whence individuals are smuggled into Turkey, Iran and Iraq.

By C. L. SULZBERGER

Special to The New York Times

TEHERAN, Iran, April 1 — One factor that weakens Iran's efforts to pull herself up by her bootstraps is that one-fifth of the nation's population—3,000,000 persons—belong to scattered, disunited tribes of varying power but fierce clan loyalty.

There is an old Persian proverb : « I and my tribe against the nation. I and my cousins against the tribe. I and my brothers against my cousins. I against my brothers. »

During the great years of Persia, the Government tended to settle this problem of individualism by a policy of decentralization based on satrapies. In modern times, however, the present Shah's father, Reza Pahlevi, attempted to unify his backward country by suppressing the tribes.

He thus incurred their enmity and, after Reza was ousted from the throne during the period of Anglo-Soviet intervention in Iran starting in 1941 and for some time after World War II, the tribes reverted to the traditional habits of their nomadic existence, pillaging and raiding.

SOVIET FOMENTED INSURRECTION

At the same time the Soviet Union was openly fomenting insurrectional activities among the Kurdish tribes along the Iraqi border, and in Azerbaijan. Russian officers, such as General Atakishiev, brought together a number of Kurdish chieftains under Gazi Mohammad, formed a « Kurdish Democratic party » and three years ago set up a « Kurdish People's Republic, » with its capital at the Iranian town of Mahabad.

This centrifugal tendency was furthered by secret foreign intervention. There were hints that Britain thought for a time of establishing a separate Trucial state of Khuzistan in the south, where there are some 250,000 Arabs.

This continued—hand in hand with Azerbaijanian « People's Republic »—until the U.S.S.R. finally was induced to evacuate and the Teheran Government wiped out the short-lived puppet governments. Gazi Mohammad was executed.

But the Russians are still playing the Kurdish game here, as well as in Turkey, Iraq and Syria. The chief of the Iraqi Kurds, Mullah Mustapha Barzani, worked for the Russians in the Soviet's autonomous region of Nakhichevan for some time and is now based in Soviet Armenia, near Erivan. He sends messages to the Kurdish tribes in Iran and Iraq across the mountain passes, which are difficult to guard.

It is difficult for the Iranian Government to disarm the tribes because, as the Shikkuk Kurds petitioned Teheran : « We, your slaves, have standing feuds with the tribes in Turkey; were we to surrender our arms * * * the Turkish tribes would exterminate us. »

Three important southern tribes, the Ghashghai, Bakhtiari and Khamseh, have a loose alliance through their paramount chiefs. The Ghashghai chief and his brothers were educated by American teachers at Alborz College.

TRIBAL TIES ARE STRONG

The Kuhgalu and Mamasani in the south, the Khorrasan Kurds, Berberi and Turcomans in the northeast, and the Baluchi in the southeast all have strong tribal loyalties and considerable local powers.

An effort to solve this question of tribal allegiances and, at the same time, to assert the central Government's powers is now being made by Teheran. When Col. (now Brig. Gen.) Norman H. Schwartzkopf headed the United States gendarmerie mission here, he introduced a system of arming and uniforming special tribal police units to maintain order in their areas.

This system is now being applied to some degree in the Iranian Army. The Chief of Staff, General Razmara, realizes the necessity of integrating the tribal structures and also is aware of their potential value in defending the country with guerrilla bands in case of war.

It is obviously imperative that Iran, if she is to strengthen and modernize her national administration, must integrate the tribes into the nation, thus avoiding foreign interference and large potential fifth columns.

*
**

« AL-YAZIDIAH » (LE YEZIDISME)

« Al-Yazidiah » est le titre d'un gros volume de plus de cinq cents pages, que Mr. Saddik Al-Damloudji a consacré à l'étude du Yézidisme, et qui vient de paraître à l'Imprimerie « Ittihad », à Mossoul.

L'auteur appartient à une famille de Mossoul, et il occupa plusieurs postes de Moudir (Fonctionnaire à la tête d'une circonscription administrative), soit à l'époque ottomane soit au service du Gt. Irakien.

« Ce livre est dédié, dit l'auteur, à l'ami dont je ne mentionne pas le nom (Tâous Melik, ou le Principe du Mal). « Compagnon de trente ans, je t'ai respecté par déférence pour

ton peuple. » « J'ai assisté aux cérémonies de ton culte, j'ai pris part aux diverses manifestations de tes fidèles par respect pour l'amitié que je leur porte. » « Je ne te cache pas mon admiration pour ton intelligence brillante ainsi que pour la dextérité avec laquelle tu uses de ton puissant attrait. », j'avoue aussi, être sensible à ton charme. « Si je me suis contenté cependant de te choisir seulement pour ami et non pour Maître, comme l'a fait Abul-Hussein Al-Soufi Al-Halladj, c'est que nos points de vue à ton égard diffèrent, d'autre part la fin d'Al-Soufi Al-Halladj est édifiante ».

Puis tout en lui rappelant que son « intelligence et son habileté » lui permirent de dominer le peuple yézidi pendant sept siècles, il lui reproche d'avoir abusé de la confiance de ce peuple, et de l'avoir abaissé à un niveau peu compatible avec la dignité humaine. Et il finit par le prévenir que ce peuple désabusé et brisé par les souffrances terribles qu'il a endurées par suite de son attachement à lui, songe à se délivrer de cette emprise et secouer le joug d'un Maître qui a poussé l'impitoyable tyrannie jusqu'à ériger l'ignorance en dogme.

Dans la préface, l'auteur commence par nous dire comment il fut amené à entreprendre cette étude.

En visitant le Sindjâr, pour la première fois, étant encore tout jeune homme, il fut charmé par la beauté de la nature du pays et attiré par ses habitants d'un physique robuste, avantageux et d'une belle prestance. Devant ce spectacle, il se demandait si c'était bien là les Yézidis dont il avait tant entendu médire, qui étaient dépeints sous de si sombres couleurs comme de fanatiques adorateurs du Diable, vivant dans l'immoralité et la licence, pratiquant des rites abominables ! Sous l'influence de ces préventions, il les avait imaginés des monstres, sans ressemblance, même physique, avec le reste de l'Humanité, se rapprochant des bêtes, ayant des crocs au lieu de dents ! Or il venait de constater que c'étaient des Etres humains comme le reste des humains et même d'un beau specimen physique. A leur contact, ses préventions tombèrent les unes après les autres, et petit à petit, elles furent remplacées par une sympathique curiosité. Dès lors une foule de questions se posèrent à son esprit : quelle est leur origine ? en quoi consiste leur religion ? sont-ils vraiment des ennemis irréductibles de l'Islam et pourquoi ? Autant de questions qui restaient sans réponse.

ton peuple. » « J'ai assisté aux cérémonies de ton culte, j'ai pris part aux diverses manifestations de tes fidèles par respect pour l'amitié que je leur porte. » « Je ne te cache pas mon admiration pour ton intelligence brillante ainsi que pour la dextérité avec laquelle tu uses de ton puissant attrait. » ; j'avoue aussi, être sensible à ton charme. « Si je me suis contenté cependant de te choisir seulement pour ami et non pour Maître, comme l'a fait Abul-Hussein Al-Soufi Al-Halladj, c'est que nos points de vue à ton égard diffèrent, d'autre part la fin d'Al-Soufi Al-Halladj est édifiante ».

Puis tout en lui rappelant que son « intelligence et son habileté » lui permirent de dominer le peuple yézidi pendant sept siècles, il lui reproche d'avoir abusé de la confiance de ce peuple, et de l'avoir abaissé à un niveau peu compatible avec la dignité humaine. Et il finit par le prévenir que ce peuple désabusé et brisé par les souffrances terribles qu'il a endurées par suite de son attachement à lui, songe à se délivrer de cette emprise et secouer le joug d'un Maître qui a poussé l'impitoyable tyrannie jusqu'à ériger l'ignorance en dogme.

Dans la préface, l'auteur commence par nous dire comment il fut amené à entreprendre cette étude.

En visitant le Sindjâr, pour la première fois, étant encore tout jeune homme, il fut charmé par la beauté de la nature du pays et attiré par ses habitants d'un physique robuste, avantageux et d'une belle prestance. Devant ce spectacle, il se demandait si c'était bien là les Yézidis dont il avait tant entendu médire, qui étaient dépeints sous de si sombres couleurs comme de fanatiques adorateurs du Diable, vivant dans l'immoralité et la licence, pratiquant des rites abominables ! Sous l'influence de ces préventions, il les avait imaginés des monstres, sans ressemblance, même physique, avec le reste de l'Humanité, se rapprochant des bêtes, ayant des crocs au lieu de dents ! Or il venait de constater que c'étaient des Etres humains comme le reste des humains et même d'un beau specimen physique. A leur contact, ses préventions tombèrent les unes après les autres, et petit à petit, elles furent remplacées par une sympathique curiosité. Dès lors une foule de questions se posèrent à son esprit : quelle est leur origine ? en quoi consiste leur religion ? sont-ils vraiment des ennemis irréductibles de l'Islam et pourquoi ? Autant de questions qui restaient sans réponse.

Une rencontre fortuite d'un voyageur étranger qui, au cours d'une conversation touchant les Yézidis, a soutenu que les Yézidis étaient d'origine chrétienne, thèse qui, non seulement ne sembla pas fondée à l'auteur mais lui a, même par tendencieuse, fortifia sa résolution d'entreprendre cette étude.

Il commença par apprendre leur langue (le Kurde). Puis il se mit à les fréquenter avec assiduité et à recourir à tous les moyens de gagner leur amitié et leur confiance. Il ne manqua aucune occasion de prendre part à toutes les manifestations de leurs vies sociale et religieuse. Il assista régulièrement à leurs pèlerinages à Lalèche et à leurs processions rituelles. Il alla jusqu'à interroger les Chefs religieux sur leur croyance et en discuter avec eux. Pour faciliter son enquête, il s'installa à « Bâazra », siège des Emirs Yézidis, pendant trois ans, tout en visitant fréquemment le Cheikhâne et le Sindjâr, et en poussant des pointes jusqu'aux colonies Yézidis de Djézireh, Tôr-Abdîne et Nasibîne. Ainsi grâce à un long et patient travail qui dura de longues années, il réussit à connaître leur religion avec ses secrets et ses mystères, leurs coutûmes et traditions, leurs institutions sociales et politiques et leur histoire, au point d'être considéré par les Yézidis mêmes comme une autorité en ces matières, autorité qu'ils ne dédaignaient pas, du reste, de consulter.

L'auteur soutient que les Kurdes étaient manichéens jusqu'à leur conversion à l'Islam par le Cheikh Adî.

Il attribue au Cheikh Chemseddîne Abou-Mohamed Al-Hassan, arrière petit-neveu du Cheikh Adî Ibn Moussafir, fondateur de la Secte Adawi, la paternité de l'arcane du Yézidisme.

Se souvenant de son ascendance Ommeyyade et poussé par son ambition politique, le Cheikh Chemseddîne qui caressait peut-être, depuis longtemps, le rêve de restaurer le pouvoir de ses Ancêtres en Orient, a cru le moment propice pour la réalisation de son projet en voyant, grâce au déclin du pouvoir des Khalifes de Bagdad, de nombreux états plus ou moins indépendants se former sur divers points du territoire Khalifal. Dès lors il n'hésita pas de trahir sa conscience et sacrifier sa foi de musulman pour assurer le succès de son projet, et c'est en profond psychologue et en parfaite connaissance de l'âme du peuple kurde qu'il a arrêté son plan d'action et jeté les bases de sa doctrine religieuse.

Si du point de vue politique, sa tentative a échoué, par contre du point de vue religieux, elle fut couronnée d'un plein succès. La nouvelle doctrine s'est diffusée avec rapidité et gagna, en peu de temps, une grande partie du Kurdistan.

L'auteur établit une comparaison entre Chemseddine et d'autres chefs et promoteurs de religions du Moyen-Orient, tels que Manès, Mardak, Khurram El-Babky, El-Sabbah, et fait ressortir la profondeur de vue, la grande perspicacité et l'habileté avec lesquelles le premier conçut sa doctrine. Comparé aux autres mouvements religieux, le Yézidisme a fait preuve d'une plus grande vitalité. En effet bien que toutes ces doctrines aient disparu depuis longtemps, le Yézidisme est encore vivant quoiqu'il fut traqué, persécuté avec la dernière rigueur; pendant que l'Ismailisme qui était une puissance redoutable possédant un pouvoir temporel qui défiait celui des Khalifes de Bagdad, ne put survivre à un seul assaut des Mongoles.

Il reproche aux Turcs d'avoir cherché, pendant quatre siècles, de résoudre le problème yézidi par la force brutale, et d'avoir livré, systématiquement, le pays et ses habitants à la furie d'une soldatesque fanatisée et ivre de sang et de pillage. Il exprime son regret de voir le Gt. Irakien marcher sur les brisées du Gt. Turc, et avoir recours aussi à la force, au lieu d'user de moyens plus humains et plus adéquats au but visé. La force, ajoute-t-il n'a pas d'emprise sur les âmes.

De même, les Autorités anglaises, durant l'occupation de l'Irak, n'ont rien fait pour améliorer le sort des Yézidis, ni moralement ni matériellement. Leurs écrivains, entre autres Layard et Badger, ne semblent s'être intéressés à cette malheureuse communauté qu'en tant qu'une population susceptible d'être évangélisée.

Après des remarques pleines de compassion sur la destinée de ce malheureux peuple, destinée tragique dont l'histoire n'est qu'une suite ininterrompue de massacres, de pillages et de rapt systématiques, l'auteur s'étonne qu'un Gouvernement organisé (le Gt. Turc) se soit permis, durant quatre siècles, de faire piller et massacrer une population soumise à son autorité, sous prétexte soit d'hérésie soit de rébellion !

En parlant des ouvrages traitant des Yézidis, il constate avec regret que leur histoire, leurs souffrances, les injustices dont ils furent victimes y sont passées sous silence. Pas un

écrivain, même parmi les Orientaux, n'a pensé stigmatiser la conduite aussi brutale que simpliste des Turcs à l'égard du Yézidisme, ni dénoncer leur incompetence notoire devant tous les problèmes politiques dont la solution exigeait d'autres moyens que la force. Malheureusement, dans ce cas, leur attitude a dépassé de beaucoup la limite permise, même à une peuplade primitive vivant à l'écart de l'humanité. On reste sous l'impression qu'ils ne visaient qu'à l'anéantissement de ce peuple dont, somme toute, le seul péché est son attachement à une croyance et à des principes que ses Chefs et Cheikhs lui inculquèrent comme sa seule voie de salut !

Il évalue à plus de deux millions le nombre des victimes de cette politique durant la domination turque.

Emu par tant de souffrances, l'auteur a cru de son devoir, en situant les Yézidis dans l'histoire du Moyen-Orient, de faire ressortir les conséquences fâcheuses de l'inqualifiable attitude des Turcs sur la vie de cette communauté, attitude que l'histoire impartiale ne manquera pas de condamner avec sévérité.

Les résultats de ses études lui ont prouvé que la majeure partie de ce qui a été écrit au sujet des Yézidis est erronée et souvent fantaisiste. Même les renseignements, à ce sujet, cités dans les ouvrages historiques musulmans, sont soit fort laconiques soit incomplets et superficiels, surtout lorsqu'il s'agit de points importants tels que l'historique de la Maison du Cheikh Adî, le processus de l'évolution de la secte Adawi, l'apparition de la doctrine yézidie, sa diffusion rapide dans le Kurdistan, son expansion au Sindjâr, la lutte sans merci que lui ont livrée les Gouvernants et sa conséquence néfaste sur la société yézidie.

Il termine sa préface en disant qu'il considérait sa tâche pleinement accomplie s'il a réussi à jeter plus de lumière sur la vie, la religion et l'histoire de ce peuple qui vit au milieu de nous tout en restant ignoré, et d'autre part à attirer l'attention des milieux responsables Irakiens sur le cas de ce peuple négligé, qui a souffert, jusqu'ici, dans sa dignité, dans son amour-propre national et dans sa foi, et qui mérite d'être secouru et sauvé de l'abîme dans lequel il se débat.

Et l'auteur clot la préface en formulant le vœu de voir bientôt le jour où les sept statuettes représentant « Tâous Melik » prendront leur place dans le Musée de Bagdad, où le son de la musique lithurgique yézidie ne se fera plus entendre,

où les ciérges et les veilleuses ne s'allumeront plus dans les sanctuaires, où les Cheikhs, Pirs et Kawwals se disperseront et vivront de la vie des communs, où les Fakîrs n'auront plus à teindre leurs vêtements en noir, où les Kuchuks renonceront à leurs illuminations extatiques, où les Princes du Cheikhâne vivront du produit de leur activité, et où, enfin, le peuple vivra libre et prendra le chemin du pèlerinage de la Mecque au lieu de celui de Lalèche !

**
*

Nous avons le plaisir de publier ici la lettre que nous venons de recevoir de notre très chère Amie, la Baronne Renée Frachon.

Mon cher Emir,

Merci de m'avoir envoyé la collection des Bulletins du Centre d'Etudes Kurdes si intéressants, surtout pour ceux qui aiment, comme moi, ce peuple héroïque, et merci de m'annoncer que vous enseignez maintenant le Kurde à l'Ecole Nationale des Langues Orientales Vivantes.

Mon mari que j'ai eu, en mai 1949, la grande douleur de perdre, vous le savez, et votre sympathie me touche, s'en serait réjoui avec moi, car il était, lui aussi, l'Ami des Kurdes.

L'affection que j'ai vouée depuis bien des années à vos patriotes, vous n'ignorez pas que je l'ai prouvée, affirmée, dans des Conférences faites à Paris et dans des Capitales européennes après mes expéditions au Kurdistan.

Notre amitié profonde pour l'Emir Mahsous (des clans de Kermanshah), si tragiquement disparu à Téhéran et à la mémoire duquel j'ai dédié un livre, la ferveur avec laquelle ce noble chef nous parlait de sa Nation opprimée, m'a donné le désir, réalisé cinq années après notre départ de Perse, de « prendre la route » avec les Kurdes éleveurs se déplaçant, de vivre sous leurs tentes et de partager exactement leur vie, du Sud d'Erzeroum au Mont Ararat et ensuite dans la région de Ravandouz en Irak.

Le récit de ces expéditions, vous pourrez le lire bientôt, sans doute, quand j'aurai le temps de le terminer.

Oui, sachez bien, mon cher Emir, que ces longues semaines de fraternité sur les pistes, m'ont liée profondément à l'indomptable peuple Kurde et que jamais je n'oublierai l'hospitalité reçue sous les tentes du désert...

Alors, dans mon grand deuil cruel, je me dis qu'un jour je trouverai peut-être du réconfort à aller retrouver là-bas mes Amis Kurdes, à leur prouver mon inaltérable affection.

Et, d'ici là, je vous verrai à Paris en juin, j'irai écouter vos cours Kurdes aux Langues Orientales.

Si ce témoignage d'amitié, vraie pour votre peuple opprimé vous touche, je vous autorise à le publier dans vos Bulletins parmi les autres messages des « Amis des Kurdes ».

Croyez, mon cher Emir, que je n'ai pas oublié votre frère l'Emir Sureya dont la sympathie m'était précieuse.

Bien cordialement,

Baronne RENÉE FRANCHON.

UN MASSACREUR ENFIN PUNI

Une dépêche d'Ankara, publiée dans le Journal « Al-Misri », du Caire, du 3 mars 1950, rapporte la condamnation à la peine capitale du Général Mustapha Moughlaly du parti Démocrate Turc, accusé d'avoir ordonné l'exécution, sans jugement, de trente-trois Kurdes du Vilayet Van (Kurdistan Nord).

Ce drame eut lieu durant les années de la dernière guerre.

Ce fut en sa qualité de Commandant supérieur des forces turques de la région, qu'il ordonna cette exécution en masse.

L'instruction du procès fut ouverte au début de l'année 1949. A part ledit Général, le Général Rassim Altudj et plusieurs autres officiers étaient impliqués dans l'affaire.

La Haute Cour Martiale, a rendu, hier, à Ankara, son arrêt. Seul le Général Moughlaly qui, d'ailleurs, a avoué son crime, fut reconnu coupable et condamné à la peine capitale ; les autres prévenus furent acquittés n'ayant qu'exécuté les ordres de leur chef.

Etant donné l'âge avancé du condamné, la peine fut commuée à la détention pour une période de vingt ans.

Notre collaboratrice et amie, Mme Irmine Romanette, qui a pris, comme on sait, la défense des Kurdes en écrivant en 1938 la brochure :

LE KURDISTAN ET LA QUESTION KURDE

publiée chez Jouve, éditeur, 15, rue Racine, un volume de poésies intitulé SONATE.

Ce volume est très attachant par sa diversité et la musicalité de ses vers rythmés classiquement. On peut y glaner dans sa première partie, EPHEMERIDES, les plus beaux paysages de France qui ont été les berceaux de grands écrivains français.

La partie Antilles nous donne une vue enchanteuse sur les îles et mme (chose inattendue) une vue magistrale sur l'Égypte.

Enfin, la troisième partie relate des souvenirs sur la destinée mutilée par la mort de l'ingénieur-lieutenant Jean Romanette, ancien élève de l'École Polytechnique, son fils, qui fut aussi par l'œuvre qu'il a laissée, un grand compositeur.

Ce volume de poésies fait l'objet d'une souscription dont voici les termes du bulletin de souscription :

IRMINE ROMANETTE

SONATE

Poésies

- 1°) Edition de luxe, pur fil Lafuma, in-8° couronne, avec dessins, en tirage numéroté et signé de 200 exemplaires à 1.000 fr. l'exemplaire.
 - 2°) Edition hors série sur arches de 10 exemplaires reliés à 3.000 fr. l'exemplaire.
 - 3°) Edition ordinaire de 300 exemplaires à 250 francs l'exemplaire.
- Veuillez m'adresser exemplaires au prix de

Ci-joint chèque ou mandat, ou versement au compte chèque-postal de Jouve et Cie, Paris 379-38 la somme de francs.

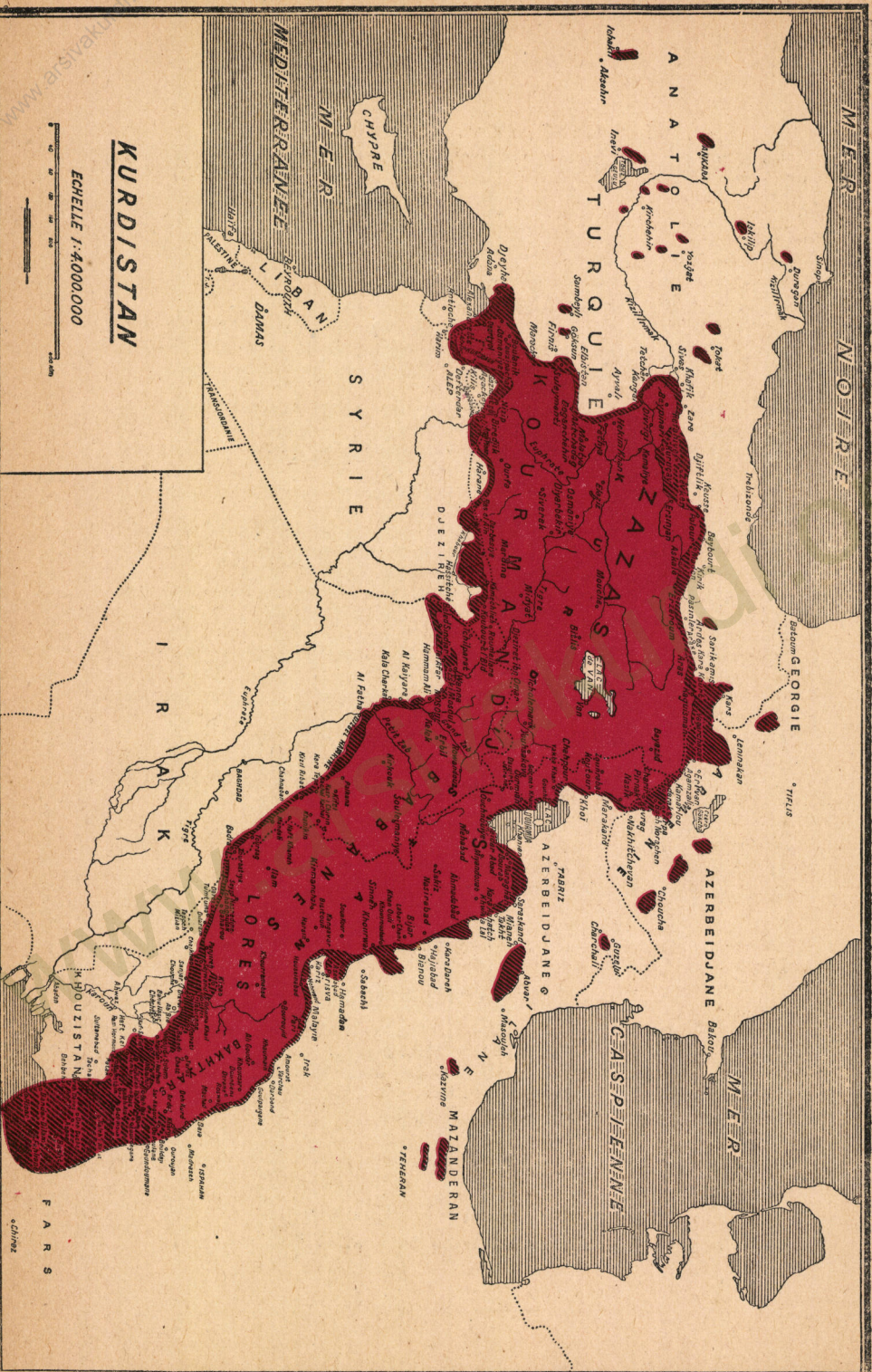
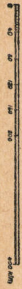
Nom

Adresse

Signature :

KURDISTAN

ECHELLE 1:4,000,000



QUELQUES PUBLICATIONS SUR LE KURDISTAN ET LES KURDES

- D. BEDIR-KHAN. — **Grammaire Kurde**, Damas, 1933.
K. BEDIR-KHAN. — **Livres scolaires Kurdes**, Damas, 1937.
H. BINDER. — **Au Kurdistan, en Mésopotamie et en Perse**, Paris, 1887.
C. BITLISI. — **Cheref-Namah ou Fastes de la Nation Kurde**, Saint-Petersbourg, 1868-1875.
TH. BOIS. — **L'Âme des Kurdes à la lumière de leur folklore**, Beyrouth, 1946.
DELEGATION KURDE. — **Memorandum sur la situation des Kurdes et leurs revendications**, Paris, 1948.
W. G. ELPHINSTON. — **The Kurdish question** (International Affairs, London, 1^{er} janvier 1946).
GARZONI. — **Grammatica e vocabolario della lingua Kurda**, Roma, 1787.
A. M. HAMILTON. — **Road through Kurdistan**, London, 1937.
W. R. HAY. — **Two years in Kurdistan**, London, 1924.
R. LESCOT. — **Textes Kurdes**, 2 vol., Paris, 1940; Beyrouth, 1942.
V. MINORSKY. — **Kurdes. Encyclopédie de l'Islam**, t. II, Paris-Leyde, 1927.
B. NIKITINE. — **Problème Kurde, Politique Etrangère**, Paris, juillet 1946.
L. PAUL-MARGUERITTE et K. BEDIR-KHAN. — **Proverbes Kurdes**, Paris, 1937.
L. RAMBOUT. — **Les Kurdes et le Droit**, Paris, 1947.
I. ROMANETTE. — **Le Kurdistan et la Question Kurde**, Paris, 1937.
P. RONDOT. — **Trois essais de latinisation de l'alphabet kurde**, Le Caire, 1935.
E. B. SOANE. — **To Mesopotamia and Kurdistan in disguise**, London, 1926.
M. SYKES. — **The Caliph's last heritage**, London, 1915.
E. ZEKI. — **Histoire Kurde**, Bagdad, 1930.
-

PERIODIQUES KURDES

- IRAK, BAGDAD. — **Gelawêj**, Nizar, Jiyan.
LIBAN, BEYROUTH. — **Roja-Nû**, **Le Jour Nouveau**, Stêr.
SYRIE, DAMAS. — **Hawar**, **Ronahi**.
U.R.S.S. — **Reya Taze**, **Kovara Qefqasê**.
-

- IRAN. — Interdiction de toute publication kurde.
TURQUIE. — Interdiction de toute publication kurde.